

Притча мала, а большому добру учит*

Л.Е. Тумина

Второе занятие. «Притча короче носа птичья»

Цель занятия: углубить понятие о притче как речевом жанре, его особенностях; научить рассказывать притчи в той или иной ситуации; показать детям, что притча действительно является коротким рассказом и это рассказ о действии, а не описание лиц и обстановки.

Занятие начинается с чтения диалога.

Коля: Мне кажется, притчи – это одновременно и мудрость, и путь к мудрости. Они заставляют думать, оценивать поступки, побуждают к разумным делам и справедливым выводам: как жить в семье, в обществе, как вести себя с друзьями и недругами.

Риторик: Ты прав. Не случайно слово *притча* имеет два дополняющих друг друга значения: «случай» (сравним: *при-текать* и *с-течение*) и «указатель пути» (древнее значение слова *течь* – идти, двигаться), следовательно, *при-тча* – это что-то необходимое «при пути», а путь, как известно, – непреходящий символ человеческой жизни.

К.: Получается, что притча указывает путь, руководит человеком на путях жизни.

Р.: Конечно. Ведь притча – один из самых древних речевых жанров. Возник жанр притчи в древности на Востоке, где любили говорить загадками, иносказаниями. Тексты притч мы встречаем и на шумерийских и вавилонских клинописных табличках...

К.: Притчи есть и в Библии...

Р.: Но в самостоятельный жанр притча выделилась в Греции.

Учитель сообщает: притча – короткий рассказ. Он всегда прямолинеен: не забегает вперед, чтобы создать драматическое напряжение, не возвращается назад, чтобы сообщить дополнительные сведения. Он останавливается только на главных моментах, не отвлекаясь на подробности или описания, и поэтому притча всегда производит впечатление краткости, как бы детальное ни было изложено ее главное действие. В ней много глаголов и мало прилагательных – это рассказ о действии, а не описание лиц и обстановки.

Задания.

1. Подсчитайте количество слов и предложений в следующих эзоповских притчах. Сколько в них глаголов и прилагательных?

Львица и лиса

Лиса попрекала львицу за то, что та рождает только одного детеныша. Львица ответила: «Одного, но льва!»

Притча показывает: ценно не количество, а достоинство.

Крестьянин и его дети

Крестьянин собрался помирать и хотел оставить своих сыновей хорошими земледельцами. Созвал он их и сказал: «Детки, под одной виноградной лозой у меня закопан клад». Только он умер, как сыновья схватили заступы и лопаты и перекопали весь свой участок. Клада они не нашли, зато перекопанный виноградник принес им урожай во много раз больший.

Притча показывает: труд – это клад для людей.

В притче «Львица и лиса» 24 слова, 3 предложения, 4 глагола, ни одного прилагательного; в притче «Крестьянин и его дети» – 60 слов, 5 предложений, 12 глаголов, 3 прилагательных.

Учитель подчеркивает: эзоповские притчи написаны простым, ясным и доступным языком. Это был обычный разговорный язык греков I–II вв. н.э.; об этом нужно упомянуть потому, что

* Окончание. Начало см. в № 3 за 2004 г.

литературный язык тех времен был очень далек от разговорного.

2. Есть ли в предложенной притче непонятные, незнакомые для вас слова?

Дровосек и Гермес

Один дровосек рубил дрова на берегу реки и уронил свой топор. Течение унесло его, а дровосек уселся на берегу и стал плакать. Пожалел его Гермес, явился и узнал у него, почему он плачет. Нырнул Гермес в воду, вынес дровосеку золотой топор и спросил, его ли это. Дровосек ответил, что не его; во второй раз нырнул Гермес, вынес серебряный топор и опять спросил, тот ли это, который потерялся. И от этого отказался дровосек; тогда в третий раз вынес ему Гермес его настоящий топор, деревянный. Признал его дровосек; и тогда Гермес в награду за его честность подарил дровосеку все три топора. Взял дровосек подарок, пошел к товарищам и рассказал все, как было. А одному из них стало завидно, и захотел он сделать то же самое. Взял он топор, пошел к той же самой речке, стал рубить деревья и нарочно упустил топор в воду, а сам сел и стал плакать. Гермес явился и спросил его, что случилось. А он ответил, что топор пропал. Вынес ему Гермес золотой топор и спросил, тот ли это, что пропал. Обуяла чело века жадность, и воскликнул он, что это тот самый и есть. Но за это бог не только не дал ему подарка, но и его собственный топор не вернул.

Притча показывает: насколько боги помогают честным, настолько же они враждебны нечестным.

Это задание позволяет убедиться, что язык притчи прост, безыскусен, близок к разговорному: слова и выражения даются в их прямом, непосредственном значении, что способствует ясности и точности смысла. Непонятным может быть только значение слова «Гермес» (в греческой мифологии вестник богов, покровитель путников, проводник душ умерших).

Учитель говорит, что персонажи притч – животные и люди – очерчены в них очень бегло: баснописца они интересуют не сами по себе, а лишь

как носители сюжетных функций. Эти сюжетные функции могут одинаково легко поручаться любому животному. Так, в притчах с похожими сюжетами «Волк и ягненок» и «Кошка и петух» в роли персонажей выступают знаменитые волк и ягненок (в первом случае) и кошка и петух (во втором).

Притчи, в которых сюжет один, а персонажи разные, называются притчами-близнецами.

3. Прочитайте любую притчу. Сколько в ней персонажей? Кто они?

В результате анализа эзоповских притч дети приходят к выводу, что их героями могут быть животные, растения, люди различных профессий, боги, мифологические персонажи. В каждой притче действует, как правило, два-три персонажа, реже – один.

4. Можно ли назвать притчи «Зимородок» и «Одноглазый олень» притчами-близнецами? Почему?

Зимородок

Зимородок – это птичка, которая любит уединение и всегда живет у моря; чтобы укрыться от птицеловов, она, говорят, вьет себе гнездо в прибрежных скалах. И вот, когда пришла ей пора нести яйца, она залетела на какой-то мыс, высмотрела себе над морем утес и свила там гнездо. Но однажды, когда она вылетала на добычу, море от сильного ветра разбушевалось, доплеснуло до самого гнезда, залило его, и все птенцы потонули. Вернулась птичка, увидела, что случилось, и воскликнула: «Бедная я, бедная! Боялась я опасности на суше, искала прибежища у моря, а оно оказалось еще того коварнее».

Так и некоторые люди, опасаясь врагов, неожиданно страдают от друзей, которые много опаснее.

Одноглазый олень

Олень, незрячий на один глаз, пришел на берег моря и стал пастись, зрячим глазом повернувшись к земле, чтобы следить, не появятся ли охотники, а слепым глазом – к морю, откуда он не чаял никакой беды. Но мимо проплывали люди, заметили его и подстрелили. И, уже испуская дух, сказал он сам себе: «Несчастный я!

Земли я остерегался и ждал от нее беды, а море, у которого я искал прибежища, оказалось куда опаснее».

Так часто, вопреки нашим ожиданиям, то, что казалось опасным, оказывается полезным, а то, что казалось спасительным, оборачивается коварным.

Дети убеждаются в том, что притчи «Зимородок» и «Одноглазый олень» можно назвать притчами-близнецами, так как в них одинаковый сюжет, а персонажи разные.

Учитель сообщает: в эзоповских притчах можно найти более 80 видов животных и растений, около 20 имен богов и мифологических персонажей. В этом хороводе действующих лиц есть свои наиболее частые, кочующие из притчи в притчу герои: лисица, лев, змея, собака, волк, осел, крестьянин.

5. Познакомьтесь с притчами «Лев и лисица» и «Растолстевшая лисица». Определите, сохраняет ли их героиня свой характер, «переходя» из одной притчи в другую.

Лев и лисица

Лев состарился, не мог уже добывать себе еду силой и решил это делать хитростью: он забрался в пещеру и залег там, притворяясь больным; звери стали приходить его проведать, а он хватал их и пожирал. Много зверей уже погибло; наконец, лисица догадалась о его хитрости, подошла и, встав поодаль от пещеры, спросила, как он поживает. «Плохо!» – ответил лев и спросил, почему же она не входит. А лисица в ответ: «И вошла бы, кабы не видела, что в пещеру следов ведет много, а из пещеры – ни одного».

Так разумные люди по приметам догадываются об опасности и умеют ее избежать.

Растолстевшая лисица

Голодная лисица увидела в дупле дерева хлеб и мясо, которые оставили там пастухи. Она влезла в дупло и все съела. Но утроба у нее раздулась, и вылезти она не могла, а только стонала и охала. Другая лисица пробежала мимо и услышала ее стоны; подошла она и спросила, в чем дело. А узнав, что случилось, сказала: «Придется тебе здесь сидеть, пока снова не станешь такою, какой вошла; а тогда уж нетрудно будет выбраться».

Притча показывает: из трудного положения иногда со временем сам собой находится выход.

Дети приходят к выводу: героиня притч «Лев и лисица» и «Растолстевшая лисица», «переходя» из одной притчи в другую, не сохраняет своего характера: в одной притче она умна, в другой – глупа. Образ персонажа в каждой притче очерчивается только применительно к данной ситуации и сюжетным функциям, без оглядки на все остальные притчи.

Учитель говорит, что большинство эзоповских притч построено по нехитрой схеме: «Некто захотел нару-



шить существующее положение вещей, чтобы ему стало лучше, а ему стало только хуже». Например, в притче «Верблюд и Зевс»: верблюд увидел, как бык хвалится своими рогами, позавидовал ему, стал просить у Зевса рога и для себя, но в наказание и ушей лишился.

Есть притчи почти без действия, представляющие собой просто иллюстрацию человеческой скупости, злобы, неблагодарности и т.п.

Встречаются притчи, где весь интерес сосредоточен на ловкой хитрости или на шутке.

Есть притчи, в которых место морали занимает объяснение, «откуда произошло» то или иное явление.

6. Определите, как построены следующие притчи.

Рыбаки

Рыбаки тянули сеть; сеть была тяжелой, и они радовались и приплясывали, предвкушая богатый улов. Но когда сеть вытащили, оказалось, что рыбы в ней совсем немного, а полна она камнями и песком. И стали рыбаки безмерно горевать: досадовали они не столько из-за самой неудачи, сколько из-за того, что надеялись совсем на другое. Но был среди них один старик, и сказал он: «Полно, друзья: думается мне, что радость и горе друг другу сестры, и сколько мы радовались, столько должны были и горевать».

Так и мы должны взирать на изменчивость жизни и не обольщаться успехами, словно они наши навек: даже после самой ясной погоды приходит ненастье.

Путники и платан

Путники шли дорогою в летнюю пору, в полдень, изнемогая от жары. Увидели они платан, подошли и легли под ним отдохнуть. Глядя вверх на платан, стали они между собой говорить: «А ведь бесплодное это дерево и бесполезное для людей!» Ответил им платан: «Неблагодарные вы! Сами пользуетесь моей сенью и тут же обзываете меня бесплодным и бесполезным!»

Так не везет и некоторым людям: они делают ближним добро, а благодарности за это не видят.

Двое юношей покупали в лавке мясо. Пока мясник хлопотал, один из них ухватил кусок мяса и сунул другому за пазуху. Обернулся мясник, заметил пропажу и начал их уличать; но тот, который взял, божился, что у него мяса нет, а тот, который спрятал, божился, что он мяса не брал. Догадался мясник об их хитрости и молвил: «Что ж, от меня вы ложными клятвами спасаетесь, да от богов не спасетесь».

Притча показывает: ложная клятва всегда нечестива, как ее ни прикрывай, и что любая ложь станет явной рано или поздно.

– Кому и в какой ситуации вы могли бы рассказать любую из этих притч?

Дети отмечают, что притча «Рыбаки» построена по схеме: «Некто захотел нарушить положение вещей, чтобы ему стало лучше, а ему стало хуже». Притча «Путники и платан» представляет собой иллюстрацию человеческой неблагодарности. В притче «Юноши и мясник» весь интерес сосредоточен на ловкой хитрости и нечестивой клятве.

7. Самая короткая притча. Организуйте в классе конкурс. Победителем будет тот, кто выберет и выразительно расскажет самую короткую притчу.

Третье занятие.

«Против притчи не поспоришь»

Цель занятия: научить рассказывать притчи в той или иной ситуации; познать с основными приемами работы с притчей: выводим мораль из притчи, возводим к древности, сокращаем притчу, распространяем притчу, рассказываем притчу к месту, вводим притчу в высказывание, опровергаем притчу.

Занятие начинается с чтения диалога.

Риторик: Коля, а ты знаешь, что притча в античной школе входила в число подготовительных упражнений, с которых начиналось обучение ритора?

Коля: Да? Как интересно! Хотелось бы узнать об этом подробнее.

Р.: Ну что ж, я постараюсь удовлетворить твоё любопытство. Притчу можно пересказывать, вплетать в повествование, распространять, сокращать...

К.: Можно, наверное, прибавлять после притчи вывод, мораль...

Р.: Можно и наоборот, сформулировать вначале мораль, а затем сочинить подходящую к этой морали притчу. Кроме того, можно составить к притче опровержение или утверждение. Начнем учиться.

Далее учитель раскрывает суть каждого приема и предлагает задания для учащихся.

В качестве примера рассмотрим два приема: рассказываем притчу к месту и сокращаем притчу.

И. Рассказываем притчу к месту.

Рассказывая, т.е. пересказывая, притчу, мы стараемся, чтобы ее изложение было простым, естественным, ясным и уместным. Древние вплетали притчу в повествование так: изложив притчу, продолжали ее рассказом, или наоборот: присочиненную притчу присоединяли к рассказу.

1. В вашем классе наверняка есть лгунишки, выдумщики, которые любят придумывать без всякой надобности небылицы, а иногда и приврать. Вы решили поговорить об этом начистоту. Но как? Вы собрали друзей и товарищей. Завязался разговор. И тут вы вспомнили, что совсем недавно прочитали притчу «Воин, лиса и оруженосец», и решили ее рассказать. Подумайте, как вы начнете и как закончите свой рассказ, чтобы он произвел впечатление на выдумщика и чтобы ваш товарищ не обиделся.

Воин, лиса и оруженосец

Один воин шел с оруженосцем по полю. Оглянулся воин и увидел лисицу. Говорит он: «Боже, какая большая лисица!» Оглянулся и оруженосец и говорит: «И ты, господин, удивишься такой лисице? Клянись моей тебе верностью, совсем

недавно видел я в одном месте лисицу ростом больше быка!» «Да, — говорит воин, — сколько же шуб можно сделать из ее меха, если меховщики будут хорошие!» Пошли они дальше, рассуждая о том и о сем, и сказал воин: «О Юпитер всемогущий, охрани нас сегодня от всякой лжи, дай нам перейти через эту реку в безопасности и добраться до желанного приюта невредимым!» Услышал это оруженосец и спрашивает: «Скажи, господин мой, о чем это таком ты так жарко молишься?» Воин отвечал: «Неужели ты не знаешь? Скоро придется нам переходить через реку удивительного свойства: если пойдет через нее человек, который в этот день солгал, то живым он не выйдет, а утонет и погибнет». Услышал это оруженосец и поражен был великим страхом. Вот подошли они к одной речушке, и спрашивает оруженосец: «Хозяин, не та ли это опасная река, про которую ты говорил?» «Нет, — говорит воин, — она еще далеко». Говорит оруженосец: «Оттого я спрашиваю, что лиса-то, о которой я нынче говорил, была не больше крупного осла». Отвечает хозяин: «А мне до ее роста и дела нет». Пошли они дальше и пришли к другой реке; опять оруженосец спрашивает: «Хозяин, не та ли это река, про которую ты нынче говорил?» «Нет еще», — говорит воин. А оруженосец: «Оттого я спрашиваю, что лиса-то, о которой я нынче тебе говорил, была не больше нашего теленка». Отвечает воин: «А мне до ее роста и дела нет». Пришли они к еще одной речке, оруженосец спрашивает: «Хозяин, не это ли та река, про которую ты нынче говорил?» «Отнюдь», — отвечает воин. А оруженосец: «Оттого я спрашиваю, что лисица-то, о которой я нынче говорил, была не больше нашего барашка». А воин: «Мне до ее роста и дела нет». Наконец, к вечеру подошли они к большой реке. Говорит оруженосец: «Кажется мне, хозяин, что это и есть та река, о которой ты нынче говорил». «Она самая», — отвечает воин. Говорит тогда оруженосец, перепуганный и красный от стыда: «Сознаюсь, господин мой, в своей лжи: клянусь тебе жизнью и головой моей, что лисица, о которой я тебе говорил, была не больше той, которую мы видели». Рассмеялся воин, разбранил

его и говорит: «А я тебе клянусь, что и вода в этой реке не опаснее всякой другой воды».

Возможное начало: «Много есть людей, которые лгут так много и так неумело, что никто им не верит, и им самим подчас приходится признаваться в своей лжи. Послушай об этом притчу...».

II. Сокращаем притчу.

Чтобы сократить притчу, мы исключаем подробности и главное – переводим прямую речь в косвенную. Древние часто пользовались этим приемом.

2. Прочитайте притчу. Вам надо сократить ее на две трети. Какими способами сжатия вы воспользуетесь?

Большой лев, лисица и олень

Любовь к славе помрачает человеческий ум и не дает ему видеть грозящую опасность.

Лев заболел и залег в пещеру. И сказал он лисице, своей наперснице и собеседнице: «Если ты хочешь, чтобы я остался жив и здоров, замани мне в лапы того огромного оленя, что живет в роще, обманув его своими медовыми речами: я хочу насытиться его потрохами и сердцем». Отправилась лиса и отыскала оленя, который резвился в лесу. Она ему поклонилась, поздоровалась и сказала: «Пришла я к тебе с хорошей вестью! Ты знаешь, что царь наш, лев, – твой сосед; так вот, сейчас он занемог и ждет кончины. Стал он думать, кто же из зверей станет царем после него. Кабан, говорит он, глуп, медведь – лентяй, барс – вспыльчив, тигр – чванлив, а вот олень больше всех достоин быть царем: ростом он выше всех, живет он долго, а рога его ужасны для

змей. Но зачем долго говорить? Ты избран им на царство! Не обойди меня наградой за такую весть. Но теперь прощай, я спешу, а то лев давно меня ищет: ведь я у него советница во всех делах. И если хочешь, то послушайся меня, старухи; ступай и ты к нему и будь при нем в час кончины». Так говорила лисица. От таких слов пошла у оленя голова кругом, и побежал он к пещере, не чуя никакой беды. А лев и бросился прямо на него, но от нетерпения только и успел располосовать ему когтями уши. Олень со всех ног умчался в лес; лисица только лапами всплеснула, видя, что все ее труды пошли прахом, а лев рычал и стонал, разом терзаясь и досадой, и голодом. И вот снова попросил он лисицу что-нибудь устроить и заманить к нему оленя новой хитростью. Говорит лисица: «Нерадостное это дело и нелегкое, но все-таки помогу тебе». И пошла она, как охотничий пес по следам, плетя в уме козни, а пастухов расспрашивала, не попадался ли им олень, весь в крови. Они показали ей рощу, и в роще она нашла оленя, который там переводил дух. Встала она перед ним без зазрения совести; а у оленя от ярости вся шерсть поднялась дыбом, и крикнул он ей: «Негодная, больше ты меня не обма-

Рисунки Кристины Звезжинской



нешь! Посмей только подойти ко мне – не уйдешь живою! Ступай морочить тех, кто тебя не знает: их и заманивай в цари!» Но лиса на это: «Так вот какой ты трус, какой малодушный! Так вот как мало веришь ты твоим друзьям! Лев тебя взял за ухо, чтобы дать тебе перед смертью добрый совет и наставления о том, как блюсти столь великое царство; а ты и малую царяпину побоялся принять от его лапы! Теперь за это он на тебя разгневался и хочет поставить царем волка – ох, недобрый это будет царь! Но ступай же, не пугайся, не будь, как овца; клянусь тебе всеми ручьями и всеми листьями, что лев тебе не сделает ничего дурного: только для тебя ведь я и стараюсь!» Так обманула она робкого оленя и уговорила вторично пуститься в путь. А как вошли они в пещеру, тут-то лев и попиrowал вволю и костями, и костным мозгом, и потрохами. А лисица только стояла и смотрела; но когда выпал у оленя череп, она потихоньку его подхватила и выпила весь мозг в награду за свои труды. Лев тем временем перетрогал все и не мог доискаться только мозга. А лиса встала в сторонку и сказала ему: «Да право же, мозга у него и не было! Напрасно ищешь: откуда быть мозгу у такого зверя, который, спасшись, снова лезет прямо в лапы льву?»

При сокращении притчи можно воспользоваться одновременно такими способами сокращения, как: перевод прямой речи в косвенную, исключение подробностей и обобщение отдельных его элементов.

Примерный вариант сокращенной притчи:

Любовь к славе помрачает человеческий ум и не дает ему увидеть грозящую опасность.

Лев заболел, не мог уже добывать себе еду силой и решил это сделать хитростью: попросил лисицу заманить в пещеру оленя. Лиса отыскала оленя в лесу и сказала, что царь зверей занемог, ждет кончины и что он, олень, выбран им на царство, поэтому ему нужно спешить ко льву и быть при нем в час кончины. От таких слов у оленя пошла голова кругом, и он по-

бежал к пещере, не чуя никакой беды. Лев бросился прямо на него, но от нетерпения только и успел располосовать когтями уши. Олень со всех ног умчался в лес. Тогда лев снова попросил лисицу заманить оленя новой хитростью. Нашла лисица в роще оленя и начала упрекать его в трусости. В конце концов уговорила оленя. А как вошли они в пещеру, тут-то лев и попиrowал вволю, но не мог доискаться только мозга, на что лиса ответила: «Откуда быть мозгу у такого зверя, который, спасшись, снова лезет прямо в лапы льву?»

Закончить занятие можно игрой «Знаете ли вы притчи?».

Кто больше знает притч и кто лучше расскажет свою любимую притчу? Подумайте, как вы будете рассказывать притчу: каким тоном; о чем – медленно, о чем – быстрее; о чем – тише, о чем – громче. Как вы будете использовать жесты и мимику?

Победит тот, кто больше знает притч и кто лучше расскажет свою любимую притчу.

Описанные приемы работы с античной притчей, как показывает опыт, повышают общую культуру школьников. Они запоминают многие из известных античных притч и учатся использовать их в своей речи.

В.А. Сухомлинский писал: «Наша педагогическая работа тем и характерна, что зернышко, посеянное сегодня, дает плоды только спустя какое-то время. Нужно приложить немало сил, чтобы сделать ребят думающими, чтобы научить их логическому мышлению, научить их выражать свои мысли. Все это требует усилий от учителя». Конечно, добавим мы, ребенок не расскажет притчи, если его не одухотворить, не дать ему воодушевление для работы мысли, если, наконец, на его глазах сам учитель не сотворит такой притчи.

Любовь Егоровна Тумина – профессор кафедры риторики и культуры речи Московского государственного педагогического университета.